

538342-2026 - Διαγωνισμός

Γερμανία – Υπηρεσίες δημόσιας διοίκησης, άμυνας και κοινωνικής ασφάλισης – 10013893-Expert Pool Social Protection and Disability Inclusion of Refugees and Host Communities in Jordan

OJ S 148/2026 04/08/2026

Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς
Υπηρεσίες

1. Αγοραστής

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Email: marion.chevalier@giz.de

Νομική μορφή αγοραστή: Δημόσια επιχείρηση που τελεί υπό τον έλεγχο αρχής της κεντρικής κυβέρνησης

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

2. Διαδικασία

2.1. Διαδικασία

Τίτλος: 10013893-Expert Pool Social Protection and Disability Inclusion of Refugees and Host Communities in Jordan

Περιγραφή: The project "Social Protection and Inclusion for Refugees and Host Communities in Jordan" (SPIRIT), is funded by the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ) and implemented by the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH (November 2025 - October 2028). SPIRIT's objective is to improve access to high-quality social protection services in Jordan for refugees and members of host communities with disabilities and their families, respectively. The main political partner of the SPIRIT project is the Ministry of Social Development (MoSD) of Jordan; the Higher Council for Persons with Disabilities (HCD) of Jordan is a key implementing partner. The key target group of the project are refugees with disabilities and members of host communities with disabilities and their families in Jordan, respectively. Mediators are social workers and MoSD personnel at the local level as well as technical staff and managers of the MoSD, the HCD and Organizations of Persons with Disabilities (OPDs). The project will work on four output areas. Output 1 aims to improve procedural requirements for the recognition of disabilities for both refugees and members of host communities. This includes supporting a test phase of the reformed procedure as well as its digital integration. The aim of Output 2 is to strengthen physical and digital referral mechanisms for people with disabilities. This includes the training of relevant staff in the application of standardised referral mechanisms as well as the provision of disability-specific services. Output 3 aims to strengthen decentralised MoSD institutions in Amman Governorate so that they can independently and systematically offer social services to support a self-determined life for people with disabilities and their relatives; particular attention is given to the needs of women and girls. Output 4 aims to provide relevant decision-makers with evidence-based guidance for the expansion of needs-based social protection services for refugees and Jordanians with disabilities; these recommendations are meant to be adopted through national consultations and involving self-advocacy organisations. The project follows a multi-level approach. It aims to strengthen the institutional capacities of state agencies to provide social protection services for people with disabilities (organisational

level) and to expand the individual skills of their employees (individual level). In the sense of an integrated approach, refugees and Jordanians are addressed equally. A gender-responsive design ensures that the needs of women and girls with disabilities are consistently taken into account and that family caregivers, mainly women and girls, are given targeted support.

Αναγνωριστικό διαδικασίας: 1731f044-146a-47a6-87fa-623e92b66e7b

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 10013893

Είδος διαδικασίας: Ανοικτή

Η διαδικασία επιταχύνεται: όχι

2.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 75000000 Υπηρεσίες δημόσιας διοίκησης, άμυνας και κοινωνικής ασφάλισης

Πρόσθετη ταξινόμηση (cpv): 98910000 Παροχή ειδικών υπηρεσιών προς διεθνείς οργανισμούς και φορείς

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Χώρα: Ιορδανία

Πρόσθετες πληροφορίες: see tender documents

2.1.4. Γενικές πληροφορίες

Πρόσθετες πληροφορίες: #Bekanntmachungs-ID: CXTRY6YTTXVZVT8# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/EE

vgn -

2.1.6. Λόγοι αποκλεισμού

Πηγές των λόγων αποκλεισμού: Προκήρυξη

Παράβαση υποχρεώσεων που απορρέουν από αμιγώς εθνικούς λόγους αποκλεισμού: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση:

Τρομοκρατικά εγκλήματα ή εγκλήματα συνδεδεμένα με τρομοκρατικές δραστηριότητες:

Νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή χρηματοδότηση της τρομοκρατίας:

Απάτη:

Διαφθορά:

Παιδική εργασία και άλλες μορφές εμπορίας ανθρώπων:

Παράβαση υποχρέωσης που σχετίζεται με την καταβολή φόρων:

Παράβαση υποχρέωσης που σχετίζεται με την καταβολή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης:

Παράβαση υποχρεώσεων στους τομείς του περιβαλλοντικού δικαίου:

Παράβαση υποχρεώσεων στους τομείς του κοινωνικού δικαίου:

Παράβαση υποχρεώσεων στους τομείς του εργατικού δικαίου:

Αφερεγγυότητα:

Περιουσιακά στοιχεία υπό αναγκαστική διαχείριση από εκκαθαριστή:

Αναστολή επιχειρηματικών δραστηριοτήτων:

Κατάσταση ανάλογη της πτώχευσης, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας:

Σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα:

Συμφωνίες με άλλους οικονομικούς φορείς με στόχο τη στρέβλωση του ανταγωνισμού:

Σύγκρουση συμφερόντων λόγω της συμμετοχής του στη διαδικασία σύναψης της σύμβασης:

Άμεση ή έμμεση συμμετοχή στην κατάρτιση της παρούσας διαδικασίας σύναψης σύμβασης:

Πρόωρη λήξη, αποζημιώσεις ή άλλες παρόμοιες κυρώσεις:

Ψευδείς δηλώσεις, απόκρυψη πληροφοριών, ανικανότητα παροχής των απαιτούμενων εγγράφων ή λήψη πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα που αφορούν την παρούσα διαδικασία:

5. Παρτίδα

5.1. Παρτίδα: LOT-0001

Τίτλος: 10013893-Expert Pool Social Protection and Disability Inclusion of Refugees and Host Communities in Jordan

Περιγραφή: The Social Protection and Inclusion for Refugees and Host Communities (SPIRIT) project in Jordan requires the services of a contractor which can provide extended-term experts (ETE) and short-term experts (STE) in social protection and inclusion to support the GIZ project team (Experts Pool). The experts supplied by the contractor are expected to contribute to the objectives and indicators of the project. The support will be provided remotely as well as in-country. The contractor is expected to identify and manage pools of ETE and STE who contribute their expertise to the following intervention areas: 1) disability identification, 2) strengthening physical and digital referral mechanisms, 3) establishing inclusive independent living services in selected facilities of the Ministry of Social Development in Amman and potentially other governorates, 4) facilitating national consultations and the development of policy recommendations as well as 5) providing technical digitalisation inputs across the other interventions areas. In addition, experts will 6) strengthen external communication and visibility measures, support community engagement and outreach, strengthen SPIRIT's monitoring systems, contribute to module and output indicator tracking, and implement the GIZ Capacity WORKS framework across the project cycle. The contractor is responsible for the implementation of selected activities under the GIZ work packages outlined above and specified in the Terms of Reference. The contractor implements all country-specific activities under the guidance of the GIZ team in-country. The contractor should be able to supply high-quality expertise in all of the intervention areas listed above. The complexity of the sectors being supported by the project and the dynamic nature of the working environment mean that, although GIZ can give an outline of the areas of activity based on the project's results matrix, demands might vary and adjustments might be necessary. The project staff in country will determine the need for expert assignments based on the project's operational plan, in cooperation with the implementing project partners.

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 10013893

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 75000000 Υπηρεσίες δημόσιας διοίκησης, άμυνας και κοινωνικής ασφάλισης

Πρόσθετη ταξινόμηση (cpv): 98910000 Παροχή ειδικών υπηρεσιών προς διεθνείς οργανισμούς και φορείς

Επιλογές:

Περιγραφή των επιλογών: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Χώρα: Ιορδανία

Πρόσθετες πληροφορίες: see tender documents

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

5.1.4. **Ανανέωση**

Μέγιστες ανανεώσεις: 2

Άλλες πληροφορίες για ανανεώσεις: GIZ may optionally commission contract amendments and /or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.6. **Γενικές πληροφορίες**

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Πρέπει να αναφέρονται τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού στο οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση της σύμβασης: Δεν απαιτείται

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

Η εν λόγω σύμβαση είναι επίσης κατάλληλη για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ): ναι

Πρόσθετες πληροφορίες: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:start-up#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. **Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις**

Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων

Περιγραφή: see tender documents

Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Εκπλήρωση των κοινωνικών στόχων

Περιγραφή: see tender documents

Προσέγγιση για τη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων: Η προστασία και αποκατάσταση της βιοποικιλότητας και των οικοσυστημάτων, Η μετάβαση σε μια κυκλική οικονομία, Η προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή, Ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής, Η πρόληψη και έλεγχος της ρύπανσης, Η βιώσιμη χρήση και προστασία των υδάτινων και των θαλάσσιων πόρων

Πρωθυμικός κοινωνικός στόχος: Ισότητα μεταξύ εθνοτήτων, Ισότητα των φύλων, Δέουσα επιμέλεια για τα ανθρώπινα δικαιώματα στις παγκόσμιες αλυσίδες εφοδιασμού, Ευκαιρίες απασχόλησης για μακροχρόνια ανέργους, μειονεκτούντα άτομα και/ή άτομα με αναπηρίες, Δίκαιοι όροι εργασίας, Άλλη

5.1.9. **Κριτήρια επιλογής**

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Προκήρυξη

Κριτήριο: Άλλες οικονομικές ή χρηματοοικονομικές απαιτήσεις

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Κριτήριο: Αναφορές σε καθορισμένες υπηρεσίες

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of EUR 200,000 (net). 2. At least 3 references in the technical field of "Advisory services for governments and other stakeholders in the area of social protection and inclusion of people with disabilities, including refugees" in the last 36

months. And at least 2 references in the management of an expert pool for advisory services for a government of a low- or middle-income country in the last 36 months. And at least 1 reference in the region of MENA (see definition in the annex "Overview of geographical regions and compositions") in the last 36 months

Κριτήριο: Μέσος ετήσιος τζίρος

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: EUR 500,000 (net).

Κριτήριο: Άλλες οικονομικές ή χρηματοοικονομικές απαιτήσεις

Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 5 persons.

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Γλώσσες στις οποίες είναι επισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: αγγλικά
Προθεσμία αιτήματος για παροχή πρόσθετων πληροφοριών: 27/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YTTXVZVT8/documents>

Ad hoc δίαυλος επικοινωνίας:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YTTXVZVT8>

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YTTXVZVT8>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: αγγλικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται

Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 04/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 133 Ημέρες

Πληροφορίες που μπορούν να συμπληρωθούν μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής :

Κατά τη διακριτική ευχέρεια του αγοραστή, ορισμένα έγγραφα σχετικά με τον προσφέροντα που λείπουν μπορούν να υποβληθούν αργότερα.

Πρόσθετες πληροφορίες: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Όχι

Όροι σχετικά με την εκτέλεση της σύμβασης: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Υποχρεωτική

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: ναι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: ναι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Καμία συμφωνία-πλαίσιο

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: Vergabekammern des Bundes

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Οργανισμοί

8.1. ORG-0001

Επίσημη ονομασία: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Αριθμός καταχώρισης: 993-80072-52

Ταχυδρομική διεύθυνση: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Πόλη: Eschborn

Ταχυδρομικός κώδικας: 65760

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Χώρα: Γερμανία

Email: marion.chevalier@giz.de

Τηλέφωνο: +49 6196794017

Φαξ: +49 61967911154017

Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.giz.de>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Αγοραστής

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής

8.1. ORG-0002

Επίσημη ονομασία: Vergabekammern des Bundes
Αριθμός καταχώρισης: 022894990
Ταχυδρομική διεύθυνση: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Πόλη: Bonn
Ταχυδρομικός κώδικας: 53113
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Χώρα: Γερμανία
Email: vk@bundeskartellamt.bund.de
Τηλέφωνο: +49 2289499-0
Φαξ: +49 2289499-163
Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.bundeskartellamt.de>
Ρόλοι αυτού του οργανισμού:
Οργανισμός προσφυγής

8.1. ORG-0003

Επίσημη ονομασία: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungssamts des BMI)
Αριθμός καταχώρισης: 0204:994-DOEVD-83
Πόλη: Bonn
Ταχυδρομικός κώδικας: 53119
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Χώρα: Γερμανία
Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Τηλέφωνο: +49228996100
Ρόλοι αυτού του οργανισμού:
TED eSender

Πληροφορίες προκήρυξης

Αναγνωριστικό/έκδοση προκήρυξης: 032397db-a955-458a-b21b-992030cb2376 - 01
Είδος εντύπου: Διαγωνισμός
Είδος προκήρυξης: Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς
Υποείδος προκήρυξης: 16
Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 03/08/2026 14:46:24 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης
Γλώσσες στις οποίες διατίθεται επίσημα η παρούσα προκήρυξη: αγγλικά
Αριθμός δημοσίευσης της προκήρυξης: 538342-2026
Αριθμός τεύχους EE S: 148/2026
Ημερομηνία δημοσίευσης: 04/08/2026